

# GLOSARIO



*El presente material tiene fines exclusivamente educativos, y ninguna opinión en él expresada es necesariamente la de Citigroup o la de sus afiliados. En caso de que se requiera asesoramiento especializado legal, financiero, impositivo o de otro tipo, se debe recurrir a los servicios de un profesional calificado.*

## **401(k)**

Plan de jubilación patrocinado por un empleador y que le permite a los empleados realizar aportes a una cuenta con impuestos diferidos. Algunos planes 401(k) reciben, además, aportes de los empleadores. Pueden realizarse retiros de fondos correspondientes a este plan después de que el empleado se jubile o cumpla 59 años de edad. Los impuestos se pagan al realizar los retiros.

## **Acciones**

Tipo de inversión en la cual los inversionistas tienen participación en una corporación, cuyo valor puede aumentar o disminuir.

## **Acreedor**

Persona o empresa a quien se le debe.

## **Activo**

Algo de valor. Los activos personales se dividen en dos categorías principales: activos líquidos (efectivo y ahorros) y activos de capital (inversiones, tales como fondos de jubilación 401(k), una vivienda u otra propiedad de valor).

## **Ahorro\***

Proceso por el cual se guarda dinero hasta una fecha futura, en vez de gastarlo en la actualidad. El objetivo del ahorro es proporcionar fondos para emergencias, metas a corto plazo e inversiones.

## **Alquiler**

Pago regular que un inquilino le entrega a un propietario (arrendador) por el uso de una propiedad.

## **Anticipo (o anticipo de efectivo)**

Préstamo otorgado contra crédito disponible o pago posterior en efectivo. Por ejemplo, un anticipo obtenido por tarjeta de crédito es un préstamo. Estos anticipos generalmente tienen una tasa de interés anual más alta que las compras con la misma tarjeta.

## **Asesor financiero (también llamado planificador financiero)**

Persona que brinda asesoramiento financiero. Verifique las correspondientes credenciales para asegurarse de que el asesor o planificador financiero sea un profesional calificado o certificado.

---

*\* Los términos con un asterisco se reimprimieron con la autorización de la National Jump\$tart Coalition for Personal Financial Literacy (Liga Nacional Jump\$tart para la Educación Financiera Personal), Washington, D.C. Los términos adicionales fueron agregados por Citigroup específicamente para este programa.*

# GLOSARIO



## **Asesoría de crédito**

Orientación profesional de asesores de crédito capacitados, que trabajarán con una persona para ayudarle a salir de sus deudas y elaborar una planificación de gestión financiera segura.

## **Asignación de activos**

Estrategia básica de planificación financiera para ahorrar e invertir en diferentes tipos de activos, tales como efectivo, acciones, bonos y bienes raíces. La asignación de activos aumenta las oportunidades de crecimiento y protege contra pérdidas potenciales.

## **Asociaciones de ahorro y préstamo\* (también llamadas S&L)**

Instituciones financieras que proporcionan préstamos y cuentas que devengan intereses. Las cuentas de asociaciones de ahorro y préstamo constituidas ante el gobierno federal tienen un seguro federal hasta los límites disponibles.

## **Balance**

Resumen financiero de activos y pasivos que muestra el patrimonio neto en un momento determinado. Un balance personal incluye inversiones y saldos de cuentas de cheques y de ahorros, junto con los préstamos y otras deudas en una fecha determinada, como la finalización de un trimestre o año.

## **Bancos\***

Corporaciones autorizadas por el gobierno federal o estatal para ofrecer diversos servicios financieros como cuentas de cheques (o cuentas corrientes) o de ahorros, préstamos y cajas de seguridad. La Federal Deposit Insurance Corporation (Corporación Federal de Seguros de Depósitos, FDIC) asegura las cuentas en bancos constituidos ante el gobierno federal.

## **Beneficiario**

Individuo o grupo designado para recibir la renta, los fondos o el pago de una inversión, un fideicomiso, una jubilación o un fondo de seguros. Por ejemplo, un hombre puede nombrar a su esposa como beneficiaria de su póliza de seguro de vida.

## **Bono de ahorro\***

Un bono es un certificado que representa una deuda. Un bono de ahorro de Estados Unidos es un préstamo al gobierno. El gobierno acuerda pagar la cantidad prestada, con intereses, al tenedor del bono. Los dos tipos de bonos de ahorro son los bonos de la Serie EE y los bonos I ajustados por la inflación. Los bonos de ahorro se compran frecuentemente a través de deducciones de nómina o en las instituciones financieras, en denominaciones de \$50 a \$10,000.

# GLOSARIO



## **Cajero automático (ATM)**

Computadora que les permite a los consumidores consultar sus saldos, obtener efectivo, realizar depósitos y otras operaciones bancarias. Hay cajeros automáticos en bancos, tiendas, centros comerciales, establecimientos con acceso para automóviles, universidades, hospitales, aeropuertos, estaciones de servicio y muchos otros centros que atienden las 24 horas. Si utiliza un cajero automático que no esté patrocinado por su banco, tal vez deba pagar una tarifa por utilizarlo.

## **Calificación crediticia (también llamada calificación de riesgo crediticio)**

Un número que indica la solvencia financiera de una persona. Se basa en su uso del crédito, en el pago de créditos, en su información laboral y de otro tipo.

## **Capital**

Cantidad de dinero tomada en préstamo o invertida, sin incluir tarifas, intereses ni dividendos. Por ejemplo, si un automóvil nuevo cuesta \$23,000, usted entrega un pago inicial de \$5,000 y obtiene un crédito de \$3,000 por su automóvil viejo, el capital del préstamo para comprar su automóvil es de \$15,000 (el monto efectivamente tomado en préstamo).

## **Cargos de financiamiento**

Cargos en los que se incurre al pedir prestado dinero, incluidos los intereses.

## **Certificado de depósito (CD)**

Un depósito a plazo que puede estar protegido por la FDIC, incurre en multas si el dinero se retira antes de la fecha de vencimiento y generalmente tiene una tasa de retorno más alta que otras opciones de ahorro que devengan intereses.

## **Comisión\***

Pago a un tercero por los servicios prestados en una transacción comercial, como comprar o vender un activo. Por ejemplo, un agente inmobiliario que vende una vivienda recibe una comisión (un porcentaje del precio de la venta) por los servicios que prestó. La comisión por una vivienda de \$200,000 podría ser del 5 por ciento, o sea \$10,000.

## **Confiscación**

Cuando el acreedor toma de vuelta un artículo que no se le pagó según lo estipulado en un crédito u otro contrato.

## **Consumidor\***

Persona que compra o utiliza un producto.

## **Contador**

Profesional capacitado para documentar, registrar y analizar información financiera a fin de proporcionar informes precisos sobre la nómina, los impuestos, la renta, etc.

# GLOSARIO



## **Contador público certificado (CPA)**

Contador graduado en una carrera de contabilidad de una universidad acreditada, con años de experiencia profesional y que ha aprobado un examen que certifica sus habilidades, su integridad y su objetividad para realizar informes financieros. Este profesional debe, además, capacitarse permanentemente para actualizarse en lo que respecta a las leyes impositivas y demás avances concernientes a la elaboración de informes financieros.

## **Cooperativas de crédito\***

Cooperativas sin fines de lucro de afiliados que tienen algún tipo de vínculo común (como el empleador o patrón) que proporcionan un amplio espectro de servicios financieros generalmente a un costo menor que el de los bancos.

## **Costo de oportunidad\***

El costo de oportunidad de una elección es el valor de la mejor alternativa a la cual se renuncia. Por ejemplo, si para comprar un automóvil nuevo, una persona vende una inversión cuyo valor es \$40,000 y cuyo beneficio es del 8 por ciento anual (\$3,200), el “costo de oportunidad” es \$3,200 porque éste es el monto al que la persona renuncia al utilizar su inversión. Lo más probable es que si esta persona pidiera un préstamo para comprar el vehículo, los costos de financiación superarían el 8 por ciento, razón por la cual al comprador le conviene pagar el costo de oportunidad mencionado.

## **Crédito**

Fideicomiso dado a otra persona para el futuro pago de un préstamo, saldo de tarjeta de crédito, etc.

## **Crédito impositivo\***

Cantidad que puede deducir un contribuyente de los impuestos si cumple con ciertos requisitos. Dentro de los ejemplos podemos nombrar el crédito por la renta ganada que sea inferior a un cierto límite y por gastos válidos por motivo de estudios superiores. (Ver ***Deducción de impuestos, Exención de impuestos.***)

## **Crédito renovable**

Contrato crediticio según el cual el crédito vuelve a estar disponible luego de que se lo pague por su uso. Por ejemplo, una cuenta de crédito de sobregiro de \$500 tiene otros \$500 disponibles luego de que se paguen los intereses, las comisiones y el capital pendiente.

## **Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo (EITC)**

Crédito tributario federal reembolsable sobre la renta para familias e individuos que trabajan y que tienen bajos ingresos.

## **Cuenta de cheques o cuenta corriente**

Una cuenta de la cual el titular puede hacer cheques.

# GLOSARIO



## **Cuenta de desarrollo individual (IDA)**

Cuentas de ahorro especiales que ayudan a consumidores de bajos ingresos a poder acumular activos financieros. A los depósitos de ahorro IDA se les suman fondos equivalentes provistos por instituciones financieras y organizaciones comunitarias patrocinantes. Los depósitos pueden utilizarse para adquirir una vivienda, acceder a educación superior, comenzar una pequeña empresa o ahorrar para la jubilación.

## **Cuenta de mercado monetario**

Tipo de cuenta de ahorros que puede estar protegida por la Federal Deposit Insurance Corporation (Corporación Federal de Seguros de Depósitos, FDIC), con requisitos de saldo mínimo y generalmente con tasas de interés más altas que otros tipos de cuentas de ahorros.

## **Cuenta de retiro individual (IRA)**

Cuenta de ahorro con impuestos diferidos para individuos.

## **Cuentas de ahorros\***

Cuentas en instituciones financieras que permiten depósitos y retiros regulares. El depósito mínimo requerido, las cuotas cobradas y las tasas de interés pagadas varían según el proveedor.

## **Cuota anual**

El costo o cargo por disponer de crédito para usar durante un año. Algunas tarjetas de crédito cobran una cuota anual y otras, no. La cuota anual se suma al costo que se paga por usar la tarjeta de crédito y a los intereses.

## **Cheque**

Una orden por escrito de pagar una suma específica mediante fondos depositados en la cuenta de un banco o una cooperativa de crédito.

## **Cheque cancelado**

Cheque que se ha marcado para mostrar que el banco le pagó al beneficiario el importe designado y que éste se dedujo de la cuenta de cheques del titular de la cuenta.

## **Cheque de caja**

Cheque que un cliente paga (con efectivo o fondos de una cuenta de cheques o de ahorro) y que luego es emitido por un banco, que se gira de sus propios fondos y que firma el cajero. Se utiliza con frecuencia para grandes transacciones financieras en las cuales se transfiere el título de propiedad. Por ejemplo, el vendedor pide un cheque de caja para cerrar la venta de una vivienda.

## **Cheque de pago**

El cheque o documento por el monto de dinero que una persona ha ganado durante un período específico, menos impuestos y otras deducciones.

# GLOSARIO



## **Cheques de viajero**

Documentos que funcionan como dinero en efectivo, pero que pueden reponerse si se extravían o si son robados. Los cheques de viajero se usan con frecuencia cuando se viaja a otros países.

## **Deducción de impuestos**

Gasto que un contribuyente puede sustraer de la renta imponible. Como ejemplos podemos mencionar las deducciones por los intereses de préstamos hipotecarios y por donaciones benéficas. (Ver **Crédito impositivo**, **Exención de impuestos**.)

## **Deducción en nómina\* (también llamada Deducción salarial)**

Cantidad sustraída del cheque de pago, según lo exige el gobierno o a solicitud del empleado. Las deducciones obligatorias incluyen diversos impuestos. Las deducciones voluntarias incluyen el pago de préstamos o los depósitos en cuentas de ahorro.

## **Deflación\***

Caída amplia y general de los precios de los bienes y servicios; lo opuesto a la inflación, que es más común.

## **Depósito directo**

Una persona firma un contrato para que se envíen directamente a una cuenta bancaria fondos tales como su salario, el Seguro Social o rentas de inversiones. Es una forma segura y práctica de tener acceso inmediato al dinero.

## **Deseos\***

Bienes o servicios económicos que se desean, que no están acompañados necesariamente por la capacidad de satisfacerlos.

## **Diversificación**

Proceso a través del cual se distribuyen los activos entre diferentes inversiones para reducir el riesgo de una desvalorización de la cartera total de un inversionista debido a una desvalorización de alguna de sus inversiones. Por ejemplo, una persona puede incluir acciones, bonos y el seguro de vida como parte de un programa completo de inversión para la jubilación.

## **Dividendo\***

Pago a los accionistas proveniente de las ganancias y aprobado por la junta directiva de una empresa.

## **Embargo**

Orden judicial que le permite a un acreedor presentar un reclamo sobre alguna propiedad, inversiones, fondos u otros tipos de garantías que tenga un deudor en situación de incumplimiento de una obligación como un préstamo. Un embargo permite que un acreedor recupere las pérdidas de una deuda impaga.

# GLOSARIO



## **Embargo de sueldos**

Orden judicial que solicita que un empleador deduzca un porcentaje del cheque de pago del empleado y lo envíe al acreedor antes de entregar el sueldo al empleado.

## **Empresario\***

Persona que comienza un negocio.

## **Endoso**

Marca escrita (una firma, por ejemplo) en el reverso de un cheque, mediante la cual se autoriza al beneficiario a recibir o transferir el pago.

## **Estado de cuenta bancaria**

Registro mensual que proporciona el banco de toda la actividad de una cuenta.

## **Exención de impuestos\***

Cantidad de la renta imponible que puede deducir un contribuyente si cumple con ciertos requisitos. Entre los ejemplos podemos incluir exenciones por cada dependiente o por los beneficios de seguros de vida. (Ver **Crédito impositivo**, **Deducción de impuestos**.)

## **Exento de impuestos (libre de impuestos)\***

Inversiones (por ejemplo, bonos municipales) cuyas ganancias están libres del pago de impuestos.

## **Factura (Informe de facturación)**

Informe en el que generalmente se detallan las condiciones y plazos de pago, como montos con vencimientos actuales o anteriores, saldos pendientes, fechas de vencimiento, tasas de interés anual y otros detalles.

## **Fecha de vencimiento**

Fecha en la cual debe pagarse una factura para que una cuenta siga vigente y evitar el pago de intereses y multas.

## **Federal Deposit Insurance Corporation (Corporación Federal de Seguros de Depósitos, FDIC)**

Agencia federal establecida en 1933 que protege la mayoría de los depósitos contra ciertas pérdidas hasta por \$100,000.

## **Fondos mutuos\***

Empresas de inversión que recaudan el dinero de los accionistas e invierten en una variedad de valores dentro de los que se incluyen las acciones, bonos y activos del mercado monetario a corto plazo.

## **Fraude\***

Engaño intencional de un individuo para con otro, respecto de un hecho.

# GLOSARIO



## **Fraude electrónico (phishing)**

Búsqueda ilegal de información crediticia en Internet mediante el envío de mensajes de correo electrónico falsos a consumidores para solicitarles o capturar códigos o información financiera. Este problema cada vez mayor suscita robos de identidad, pérdidas financieras y perjuicios en la calificación de riesgo crediticio.

## **Gasto\***

Costo de un bien o servicio.

## **Gestión de riesgos\***

Procedimientos para minimizar el efecto adverso de una posible pérdida financiera por medio de: 1) la identificación de las fuentes potenciales de pérdidas, 2) la medición de las consecuencias financieras de una pérdida, y 3) la utilización de controles para minimizar las pérdidas efectivas o sus consecuencias financieras.

## **Giro postal**

Instrumento de pago que puede adquirirse en una oficina de correo o en otra institución y que se usa en lugar de efectivo para abonar fondos.

## **Hipoteca inversa**

Hipoteca que le permite al propietario recibir pagos basados en el valor actual que una propiedad tiene en el mercado. Por ejemplo, la vivienda de la familia Pérez tiene un valor actual de mercado de \$200,000 y no tiene ninguna hipoteca. Una hipoteca inversa les permitiría recibir pagos mensuales regulares contra una porción del valor de mercado. Cuando la vivienda se venda, se le devolverá al banco la cantidad que los Pérez recibieron, más los cargos bancarios acordados en el contrato de la hipoteca inversa.

## **Impuesto\***

Cuota del gobierno sobre la renta, actividades o productos de personas y empresas.

## **Impuesto diferido\***

Inversiones en las que los impuestos a pagar por la cantidad invertida o sus ganancias se posponen hasta que se retiran los fondos, generalmente al momento de la jubilación.

## **Inflación\***

Alza amplia y general de los precios de los bienes y servicios; lo opuesto a la deflación, que es menos común.

## **Informe de crédito**

Información financiera reunida por empresas y utilizada por prestamistas para determinar la solvencia financiera de las personas. Esta información contiene el historial personal y laboral de la persona, así como el historial de pago de todas sus deudas.

# GLOSARIO



## **Ingreso bruto**

Cantidad total del ingreso, antes de que se apliquen deducciones para la FICA, el seguro de salud, los impuestos y otros gastos.

## **Interés compuesto\***

Interés abonado diaria, mensual, trimestral, semestral o anualmente, tanto sobre el capital como sobre el interés previamente abonado.

## **Interés simple\***

Interés abonado diaria, mensual, trimestral, semestral o anualmente sólo sobre el capital, no sobre el interés previamente abonado.

## **Interés\***

Dinero que instituciones financieras, gobiernos o entidades comerciales pagan a ahorradores e inversionistas por utilizar su dinero (por ejemplo, 5% de interés sobre un Certificado de Depósito o 6% de interés sobre un bono).

## **Inversión\***

Proceso por el cual se guarda dinero con el fin de incrementar la riqueza a lo largo del tiempo y acumular fondos para alcanzar metas financieras a largo plazo, como la jubilación.

## **Inversionista\***

Persona que invierte en valores, como acciones y bonos, con el fin de alcanzar metas financieras a largo plazo.

## **Ley Federal de Contribuciones al Seguro (Federal Insurance Contributions Act, FICA)**

Legislación que financia el Seguro Social. Las deducciones de la FICA se aplican al cheque de pago de un individuo y luego el empleador las envía al gobierno.

## **Leyes crediticias**

### ***Bankruptcy Reform Law – Credit Counseling (2005) (Ley de Reforma de Quiebras – Asesoría Crediticia de 2005)***

La Bankruptcy Reform Law, recientemente promulgada, incluye una cláusula que exige informar exhaustivamente a los consumidores acerca de los procesos, alternativas y posibles consecuencias de presentarse a quiebra. La nueva ley también exige que los deudores tomen un curso instructivo de gestión financiera antes de su rehabilitación de la quiebra. La capacitación, habilidades y herramientas necesarias permitirán a los consumidores en quiebra estar más preparados para las futuras decisiones financieras y así evitar este tipo de problemas.

# GLOSARIO



## ***Fair Credit Reporting Act (Ley para el Reporte Imparcial del Crédito, según la enmienda de 1997)***

Ley federal que trata de la entrega de información acerca del pago de deudas. Establece en qué momento una agencia de informe de solvencia crediticia puede proporcionar un informe a una persona, determina que se debe eliminar la información obsoleta (7 ó 10 años), otorga a los consumidores el derecho a saber el contenido de su informe de crédito, establece que tanto las agencias calificadoras de solvencia crediticia como los proveedores de información (una tienda de departamentos, por ejemplo) tienen la obligación de corregir la información incorrecta, otorga a los consumidores el derecho a debatir la información imprecisa y a agregar a su informe una declaración de 100 palabras para explicar de forma precisa la información negativa, y otorga a los consumidores el derecho a saber qué agencia calificadora de solvencia crediticia proporcionó un informe cuando se les rechaza un crédito.

## ***Fair Credit Billing Act (Ley para la Facturación Imparcial del Crédito)***

Ley federal que trata de los problemas de facturación de las tarjetas de crédito. Se aplica a todas las cuentas de crédito abiertas (como tarjetas de crédito o sobregiro de cheques). Determina que los consumidores deben enviar una notificación de error de facturación al acreedor dentro de 60 días (a partir de la fecha de recibo de la primera factura que contenga un error), que el acreedor debe aceptarla en 30 días, que el acreedor debe investigar y que no puede dañar la calificación crediticia del consumidor mientras haya una disputa pendiente.

## ***Fair Debt Collection Practices Act (Ley para la Cobranza Imparcial de Deudas)***

Ley federal que prohíbe a los cobradores de deudas utilizar prácticas injustas, engañosas o abusivas al realizar la cobranza de las deudas. Los cobradores deben enviar una notificación por escrito en la que determinen la cantidad que se adeuda y el nombre del acreedor. El cobrador no puede ponerse en contacto con el consumidor si éste impugna la deuda por escrito dentro de 30 días (a menos que el cobrador presente pruebas de la deuda). Los cobradores se deben identificar cuando realicen llamadas telefónicas y sólo pueden llamar en horas específicas, a menos que el consumidor acuerde otro horario. Los cobradores no pueden llamar al consumidor a su lugar de trabajo si tal restricción se les indica.

# GLOSARIO



## ***Equal Credit Opportunity Act (Ley para las Oportunidades Equitativas de Crédito)***

Ley federal que asegura que a los consumidores se les brinden oportunidades equitativas de recibir crédito. Prohíbe la discriminación basada en el sexo, raza, estado civil, religión, nacionalidad, edad o si se recibe asistencia pública. Los prestamistas no pueden hacer preguntas relativas a su planificación familiar ni pueden rehusarse a considerar los pagos por manutención infantil o pensión alimenticia como ingresos recibidos de forma regular. Si se rechaza su crédito, usted tiene el derecho legal a saber la razón.

## ***Truth in Lending Act (Ley de Veracidad de los Préstamos)***

Ley federal que obliga la divulgación de información acerca del costo del crédito. Tanto los cargos financieros (como por ejemplo, todos los cargos en que se incurre al pedir prestado dinero, incluso los intereses) como la tasa de interés anual o APR (por ejemplo, el costo porcentual del crédito estimado de forma anual) se deben mostrar de forma destacada en los formularios y declaraciones que utilizan los acreedores. La legislación dispone sanciones penales y acciones civiles para los transgresores premeditados. Además, lo protege del uso no autorizado de su tarjeta de crédito. Si se la roban o se le pierde, la cantidad máxima que tiene que pagar es de \$50.

## ***Fair Credit and Charge Card Disclosure Act (Ley para la Divulgación Imparcial de Información de Tarjetas de Crédito)***

Parte integral de la Truth in Lending Act que establece que se incluya un recuadro en las solicitudes de tarjetas de crédito que describa las características y los costos clave (como por ejemplo, tasas de interés anual, período de gracia para compras, gastos financieros mínimos, método de cálculo del saldo, cuotas anuales, cuotas por transacciones de anticipo de efectivo y multas tales como cobros por exceder el límite de crédito y cobros por pagos morosos).

## **Libro de cuentas**

(Ver **Registro de cheques.**)

## **Línea de crédito**

El monto de crédito disponible para compras o anticipos de efectivo en una cuenta de crédito.

## **Liquidez\***

Calidad de un activo que permite convertirlo rápidamente a efectivo, sin que exista una pérdida de valor.

## **Medicare\***

Programa del gobierno federal de transferencias por ciertos gastos de atención médica para ciudadanos de 65 años o mayores. La Administración del Seguro Social administra el programa.

# GLOSARIO



## **Metas financieras\***

Metas a corto, mediano y largo plazo que requieren dinero y guían la planificación futura de una persona y sus decisiones de ahorro.

## **National Credit Union Administration (Administración Nacional de las Cooperativas de Crédito, NCUA)**

Agencia federal que registra y supervisa a las cooperativas de créditos federales. La NCUA asegura los depósitos en cooperativas de crédito federales y en algunas cooperativas de crédito estatales contra ciertas pérdidas.

## **Necesidades\***

Bienes y servicios económicos que se consideran básicos, como el alimento, la vestimenta y la vivienda.

## **Patrimonio\***

Activos o bienes acumulados, tales como dinero o propiedades, que frecuentemente son el resultado del ahorro y la inversión.

## **Pérdida de capital\***

Diferencia negativa entre el precio de un activo cuando se compra y su precio cuando se piensa vender o se vende; término contrario a plusvalía.

## **Pérdida\***

Diferencia negativa entre los ingresos totales de un negocio o inversión, menos los gastos totales.

## **Período de gracia\***

Período durante el cual un prestatario puede pagar el saldo total del crédito vencido, sin incurrir en ningún cargo financiero.

## **Plan de ahorro patrocinado por la empresa\***

Programa aprobado por el gobierno a través del cual un empleador puede ayudar a los trabajadores a aumentar sus fondos personales para la jubilación.

## **Planificación financiera\***

Plan de acción que permite a una persona satisfacer no sólo sus necesidades inmediatas sino también las metas a largo plazo.

## **Plazo**

Período en el cual se debe pagar un préstamo o durante el cual se acumulan intereses en una inversión. Por ejemplo, el plazo de un préstamo para automóvil puede ser de cuatro o cinco años y el plazo de un bono del Tesoro puede ser de un año.

## **Plusvalía\***

Diferencia positiva entre el precio de un activo cuando se compra y su precio cuando se piensa vender o se vende; término contrario a pérdida de capital o minusvalía.

# GLOSARIO



## **Poder adquisitivo\***

Medida del valor relativo del dinero en términos de calidad y cantidad de bienes y servicios que puede comprar. La inflación disminuye el poder adquisitivo y la deflación lo incrementa.

## **Prestaciones sociales a los empleados\***

Algo de valor que recibe un empleado, además del sueldo o salario. Entre los ejemplos están el seguro médico, seguro de vida, descuento por cuidados infantiles y comidas subsidiadas en las instalaciones de la empresa.

## **Préstamo con amortización al vencimiento**

Préstamo en el cual sólo se realizan pagos en concepto de intereses, no del capital. Por ejemplo, el costo mensual de un préstamo con amortización al vencimiento para una hipoteca sería solamente la tasa de interés mensual, y al final del período del préstamo, el capital original del préstamo sigue pendiente.

## **Préstamo con segunda hipoteca y línea de crédito de segunda hipoteca**

Préstamo o línea de crédito emitidos por el valor actual de una vivienda, al cual se le restan los gravámenes pendientes. Por ejemplo, si su vivienda costó \$150,000 y actualmente su valor en el mercado es de \$200,000, usted puede reunir los requisitos para un préstamo con segunda hipoteca o una línea de crédito de segunda hipoteca de \$50,000 o más, según cuál haya sido su pago inicial y qué porción del capital de su hipoteca esté pendiente.

## **Préstamo hipotecario**

Préstamo destinado a pagar una propiedad, generalmente una vivienda. Para la mayoría de las personas, es la mayor obligación financiera que solicitan y contraen en su vida.

## **Presupuesto\***

Planificación financiera que sintetiza los gastos e ingresos futuros durante un período de tiempo.

## **Programa de ahorro para la jubilación patrocinado por la empresa\***

Planes de ahorro con impuestos diferidos que ofrecen los empleadores y que proporcionan una deducción de impuestos federales, aplazamiento de pago de impuestos sobre aportes y ganancias; y, en algunos casos, aportes equivalentes del empleador. Incluyen los planes 401(k) para los empleados corporativos, los planes 403(b) para empleados de escuelas y organizaciones sin fines de lucro, y planes de la Sección 457 para empleados públicos estatales y locales.

## **Promedio del costo en dólares\***

Inversión de sumas de dinero regulares (por ejemplo, \$50) a intervalos regulares (por ejemplo, trimestralmente) sin importar si los precios de los valores aumentan o disminuyen.

# GLOSARIO

**Propina\***

Cantidad pagada que excede el monto que se cobra, generalmente para expresar satisfacción con la calidad del servicio.

**Prospecto\***

Documento oficial que contiene la información que exige la Securities and Exchange Commission (Comisión Fiscalizadora del Mercado de Valores) para describir hechos materiales concernientes al emisor de un valor o bono y la inversión ofrecida.

**Quiebra/Bancarrota**

Cuando un prestatario no puede pagar sus deudas ni afrontar un plan de pagos con una tarjeta de crédito u otros acreedores, puede presentar su caso ante los tribunales para ser liberado de sus deudas. Es una situación grave que puede tener consecuencias serias en el consumidor. Puede requerirse la venta de las propiedades del deudor o un plan de pago de las deudas aprobado por los tribunales. También puede reducir o anular las posibilidades de que el consumidor consiga un trabajo, compre un automóvil o una casa u obtenga nuevos créditos durante muchos años.

**Recibo**

Registro escrito que prueba que se realizó una compra o que se pagó una factura.

**Recursos financieros\***

Activos financieros a los que se tiene acceso cuando es necesario.

**Registro de cheques (libro de cuentas)**

Un registro de todas las actividades que ocurren dentro de una cuenta de cheques, que mantiene el titular de dicha cuenta.

**Regla del 72\***

Manera rápida de calcular el tiempo que demorará en duplicarse una suma de dinero. Para determinar la cantidad de años, divida 72 por la tasa de interés esperada. Por ejemplo, 72 dividido por 8% = 9 años.

**Remuneración\***

Sueldo o salario y prestaciones totales que recibe un empleado. (Ver **Renta**.)

**Renta\***

Ganancias por trabajo o inversión; ingreso. (Ver **Remuneración**.)

**Renta del trabajo\***

Pago que se recibe por realizar un trabajo, tal como sueldo, salario, comisiones y propinas.

# GLOSARIO

**Renta disponible\***

Renta o ingreso que queda después de que los impuestos sobre la renta y sobre la nómina se deducen del ingreso bruto. Ingreso disponible para gastar o ahorrar.

**Renta imponible\***

Renta sujeta al pago de impuestos; renta total ajustada por las deducciones, exenciones y créditos.

**Renta no salarial\***

Dinero que se recibe sin que se dé nada a cambio, como por ejemplo un regalo.

**Retiro**

Acto por el cual se saca dinero de la cuenta de un banco o cooperativa de crédito.

**Retorno anual promedio\***

Tasa de retorno de las inversiones, promediada durante un período específico (por ejemplo, los últimos 20 años). Se determina sumando las tasas de retorno de todos los años y dividiéndolas entre el número de años que se determina para el cálculo.

**Riesgo\***

Exposición a la pérdida del capital de inversión debido a una variedad de causas como el fracaso comercial, volatilidad del mercado bursátil y cambios en las tasas de interés. En el ámbito comercial, la probabilidad de sufrir pérdidas o reducción de las utilidades.

**Robo de identidad**

Crimen cometido cuando alguien logra el acceso a los números de tarjeta de crédito, al número de Seguro Social, a la fecha de nacimiento, a los números de la cuenta de cheques o de ahorros, a la licencia de conducir, al registro del automóvil u a otra información personal importante de un individuo y usa la identidad de dicha persona con fines fraudulentos, tales como abrir cuentas sin autorización.

**Salario\***

Pago por trabajo, en general se calcula en períodos de una hora en lugar de períodos más prolongados. (Ver **Sueldo**.)

**Seguro**

Protección contra la pérdida de la vida, salud, casa, automóvil u otros objetos de valor.

# GLOSARIO



## **Seguro Social\***

Programa federal del gobierno de transferencias para la jubilación, discapacidad o pérdida de renta por parte de un padre o tutor. Los fondos provienen de un impuesto sobre la renta, una deducción de nómina denominada "FICA".

## **Servicio de sobregiro**

Procedimiento acordado por adelantado por el titular de la cuenta y el banco para transferir fondos de una cuenta de ahorros o de crédito a una cuenta de cheques a fin de cubrir los fondos insuficientes.

## **Servicios bancarios en línea**

Sistemas por computadora que permiten a los consumidores consultar sus saldos, pagar facturas, transferir fondos y realizar otras operaciones bancarias por Internet.

## **Sobregiro**

Falta de fondos suficientes en una cuenta de cheques para cubrir la cantidad total de un cheque. Los bancos o cooperativas de crédito cobran una tarifa por sobregiro (un cargo por el servicio prestado) para cubrir los gastos generados al devolver un cheque y realizar otras operaciones originadas por el sobregiro.

## **Sueldo\***

Pago por trabajo, que generalmente se calcula en períodos de una semana o más. En general, el sueldo está relacionado con la realización de tareas específicas durante un número mínimo, no máximo, de horas. (Ver **Salario**.)

## **Sueldo neto (o sueldo líquido)**

Cantidad total de dinero del salario. Sueldo o salario total (más bonificaciones), menos las deducciones de nómina.

## **Tarjeta de débito**

Tarjeta bancaria que permite pagar productos y servicios comprados con la tarjeta. El dinero se sustrae directamente de los fondos depositados en una cuenta bancaria personal.

## **Tarjeta de crédito**

Pequeña tarjeta de plástico que permite cargar gastos a una línea de crédito. Está codificada con el número de una cuenta de crédito y contiene otro tipo de datos.

## **Tasa de interés anual (APR)**

El costo de un crédito estimado de forma anual y expresado como un porcentaje, en lugar de un monto en dólares.

# GLOSARIO

**Tasa de rendimiento (también llamada Tasa de retorno)**

Cantidad ganada como rentabilidad de una inversión o depósito, expresada como un porcentaje de su costo. Por ejemplo, si la rentabilidad anual es de \$3 por una inversión de \$24, se divide  $\$3$  por  $\$24 = 0.125$  ó una tasa de retorno del 12.5%.

**Transferencia electrónica**

Proceso de enviar dinero de un individuo o un banco a otro, en ocasiones entre países.

**Transferencias del gobierno\***

Pagos realizados por los gobiernos (como Seguro Social, beneficios a los veteranos de guerra y subsidios de asistencia social) a personas que no proporcionan bienes, servicios ni trabajo a cambio de dichos pagos.

**Utilidad\***

Diferencia positiva entre los ingresos totales de un negocio o inversión, menos los gastos totales.

**Valor del dinero en el tiempo\***

Comparación de una cifra de dinero, o de una serie de pagos iguales, entre dos períodos diferentes (por ejemplo, presente y futuro), suponiendo una tasa de interés y plazo específicos. (Referencia: *The Time Value of Money*, por Clayton y Spivey.)

*El presente material tiene fines exclusivamente educativos y ninguna opinión en él expresada es necesariamente la de Citigroup o la de sus afiliados. En caso de que se requiera asesoramiento especializado legal, financiero, impositivo o de otro tipo, se debe recurrir a los servicios de un profesional calificado.*